

УСМИРЕНИЕ СТРОПТИВОЙ.

Источник: Шекспир В. Полное собрание сочинений / Библиотека великих писателей под ред. С. А. Венгерова. Т. 1, 1902.
[OCR Бычков М. Н.](#)

"Усмирение строптивой" относится приблизительно к тому же времени, как "Комедия ошибок" и "Бесплодные усилия любви". Напечатана она была впервые в in folio 1623 года, но точная дата ее появления на сцене не установлена. Известно только, что до комедии Шекспира на сцене имела большой успех другая пьеса на тот же сюжет, напечатанная в 1594 году под заглавием: "A Pleasant Conceited History, called the Taming of a Shrew". Второе и третье издание вышли в 1596 и 1607 гг. Шекспир имел ее в виду, назвав свою пьесу "The Taming of *the shrew*", в противоположность "*a shrew*" старой пьесы, т. е. как бы говоря не о всякой вообще упрямце, а о той, которая уже известна публике.

Принадлежность "Усмирения строптивой" к раннему периоду творчества Шекспира доказывается рядом ее характерных особенностей: стиль, версификация, композиция, неравномерный стих, так называемые "doggerelrhymes", шеголянье школьной ученостью и латинскими или итальянскими цитатами -- все это совершенно в духе ранних пьес Шекспира, как и переодетия и подставные лица. Подчиненность итальянскому вкусу сказывается и в том, что за исключением центральных лиц, Петруччо и Катарины, все остальные -- ходячие типы старой итальянской комедии. Чисто английские фигуры -- только Петруччо и Катарины. Но зато в них вложено много стихийной силы и творческого юмора, облагораживающего все, что может казаться дикостью нравов; благодаря им итальянский фарс со всеми его условностями превращается в одно из ярких произведений Шекспира, и до сих пор не сходит с репертуара.

Сюжет "Усмирения строптивой" взят из разных источников. Как и в старой пьесе, которой пользовался Шекспир, здесь слиты три отдельные комедии: первая -- история лорда и медника, представленная в прологе, вторая -- история Люценцио, добивающегося руки Бланки путем разных хитростей и переодетий, и третья -- история Петруччо и Катарины. Сюжет пролога самый старинный; он взят из "Тысячи и одной ночи": по желанию калифа, который хочет отблагодарить купца Абу Гассана за приятно проведенный вместе вечер, Абу Гассана переносят спящего во дворец, и когда он просыпается, его всячески стараются убедить, что он калиф. Абу Гассан пользуется внезапно выпавшей на его долю властью, чтобы послать много золота своей матери и отомстить своим врагам. Отсюда известное выражение "калиф на час". В конце дня Абу Гассану дают снотворный напиток и уносят его спящего домой, так что все происшедшее может показаться ему сном. Зимрок ("Die Quellen des Shakespeares") указывает на сходство этого мотива с опытом, преданным сицилийским тираном Дионисием над льстецом Дамоклом; повешенный над его головою меч отравляет